

# SLC NEWS

## Spring Term 2022



AUGUST 2022  
VOL. 7



### SLAN 20周年記念 国際シンポジウム

#### SLAN 20th Anniversary International Symposium

2022年7月2日にSLCはサービス・ラーニング・アジア・ネットワーク (SLAN) とサービス・ラーニング・センター (SLC) の20周年を記念して、対面とオンラインのハイブリッド方式で、国際シンポジウム「アジアにおけるサービス・ラーニングの未来—ネットワークングのための地域対話」を開催しました。オンラインでは100名を超える申し込みがあり、本学国際会議場には歴代センター長やコーディネータを含む本学関係者が集い、活発な議論が行われました。

In celebration of the 20th anniversary of the Service-Learning Asia Network (SLAN) and the Service-Learning Center (SLC) of International Christian University, SLC held an international symposium "The Future of Service-Learning in Asia: Regional Dialogue on Networking" in a hybrid format. More than 100 people registered online, and persons related to the university including the past directors and coordinators of SLC gathered at the International Conference Room in ICU, and lively discussions took place.



### CGG 新委員会発足

#### Common Good Grant Project for the Community Student Members Selected

2021年度より、日本国際基督教大学財団 (JICUF) とサービス・ラーニング・センターが連携して実施している、地域コミュニティ支援のための「コモン・グッド基金 (CGG: Common Good Grant) 学生プロジェクト」。今年度は9名の学生が新たに選出され、地域コミュニティの活性化を目指してICU周辺の非営利団体の調査や情報発信など、助成金申請を募るための準備を進めています。

The "Common Good Grant (CGG) Student Project" to support local communities has been implemented by the Japan ICU Foundation (JICUF) in partnership with the Service-Learning Center since fiscal year 2021. This year, nine new students have been selected to participate in the project and are preparing to solicit grant applications by researching and disseminating information about non-profit organizations around ICU with the aim of revitalizing the local community.



### Silliman University との調印式

#### Signing Service-Learning Agreement with Silliman University

2022年5月23日SLCは、フィリピンのシリマン大学とSL実習に関する協定書を結び、調印式を行いました。シリマン大学でのサービス・ラーニング・プログラムには、2004年から2021年まで、合計82名のICU生が参加しました。今年度は3年ぶりに対面でのプログラム実施が実現し、6名のICU生が参加しています。

On May 23, Silliman University (SU), Philippines and SLC signed Service-Learning Agreement. From 2004 to 2021, total of 82 ICU students joined the program at SU. This year, 6 ICU students will travel to SU to join the program, face-to-face, for the first time in three years



### サービス・ラーニング研究シリーズ7 発行

#### Publishing Service-Learning Studies Series No. 7

サービス・ラーニング・センター設立20周年を記念して、2022年3月25日、SLCはSL研究シリーズ7「ICUのサービス・ラーニング—20年の軌跡と今後の展望—」を発行しました。本書の電子版を本ウェブサイトで公開しています。こちらのページの「[SLC発行物](#)」よりご覧ください。

The Service-Learning Center celebrates its 20th anniversary in 2022. To commemorate the 20th anniversary, SLC has published SL Studies Series 7 "Service-Learning of ICU: 20 Years of Progress and Future Prospects" on March 25, 2022. A digital version of this book is available on this website. Please click on "[SLC Publications](#)" (Japanese only) on this page.







ルーク・拓哉・パレルモ  
Luke Takuya Palermo

Program Associate  
Japan ICU Foundation

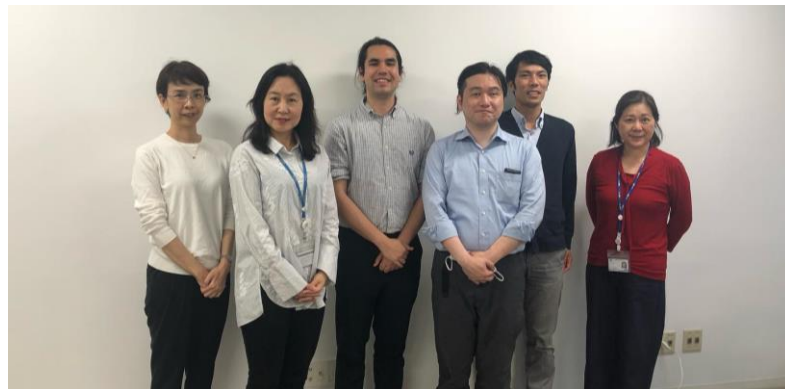
コモン・グッド・グラント (CGG) は、ICU と地域社会とのつながりを深めるために、JICUF と SLC が昨年設立したプログラムです。ICU の学生は、CGG プログラムを通じて地域社会に良い影響を与える非営利団体に助成金を支給します。

参加学生たちは、このプログラムで 1 年間にわたり、調査から、募集、審査、助成金の支給を行います。その過程で、学生たちは地域社会のニーズについてより深く学ぶとともに、コミュニケーション能力やプロジェクト管理能力を身に付け、学生たちが市民として地域社会で活動する機会を提供します。

SLC と JICUF は必要に応じて学生をサポートしますが、プログラム全体は学生が主導します。そのため、助成金募集に関する調査・広報、申請システムの構築、申請書の審査基準の決定など、すべて学生が行っています。学生たちは JICUF から提供される 100 万円の資金を支給する責任を負っており、昨年の学生委員会は、審査にあたり次の 5 つの点を重視しました。地域社会への貢献度、実現の可能性、公益への貢献度、プロジェクトの有効性、他団体との連携の可能性です。これらの基準に照らして応募書類を審査した結果、4 つの団体が助成対象として選ばれました。選ばれた受給団体は、地域の農業から子どもの育成まで、さまざまな分野で活動しています。

残念ながら COVID-19 の流行により、学生たちが NPO の代表者と直接交流することは困難だったため、オンラインやメールでのコミュニケーションに限られました。直接会えないという制限は、プログラムの活動に不利益をもたらしました。というのも多くの NPO 団体は、イベントや対面式プログラムを通じて人々と直接交流することを大切にしているため、NPO 団体がどのような活動をしているのか、どのようなリソースがあるのか、十分に理解するこ

とができませんでした。学生たちは、助成金を支給するという目標には成功したものの、NPO 団体の方々と密にコミュニケーションをとることができなかったのは、残念なことでした。春学期前に CGG 新委員が選ばれ、今年の委員会が結成されました。新委員会はすでに昨年度の助成金受給団体の代表と対面でミーティングを行うことができました。その中で、学生たちは NPO 団体のニーズを知り、助成プロジェクトの最近の活動を聞き、CGG の応募方法についてもご意見をいただきました。今年度の委員会では、NPO と ICU 生の接点を増やし、ボランティアに興味を持つ ICU 生を増やしたいと考えています。今後、学生委員たちは、対面で得たフィードバックをもとに応募方法を改善し、ICU 生が NPO 団体の活動をより深く知り、継続的に活動への参加・協力ができるような仕組みをつくることに力を注いでいく予定です。



The Common Good Grant (CGG) program was established last year by JICUF and SLC to facilitate stronger ties between ICU and the local community. Through the CGG program, ICU students provide grants to local non-profit organizations seeking to make a positive impact on the community. Over a one-year period, the students research, solicit, review and award grants. In the process, the students learn more about the needs of the community while also developing communication and project-management skills. The program provides the students with an opportunity to become engaged citizens.

The entire program is led by students, and SLC and JICUF provide support when needed. As such, it is up to the students to research and publicize the grant opportunity, create an application system, and agree on a rubric for how to review applications. The students are responsible for awarding ¥1,000,000 in funds, provided by JICUF. Last year, the students agreed upon five key points to focus on for their review: Contribution to the community, probability of the project being realized, contribution to the common good, efficacy of the proposed project, and possibility for collaboration with other organizations. After examining the applications against these criteria, four organizations were selected for funding. The selected groups support fields ranging from local agriculture to child development.

Unfortunately, due to the COVID-19 pandemic, it was difficult for the students to interact with NPO representatives in person. This meant that their communication was limited to online calls and emails. The restriction of not being able to communicate in person was quite detrimental, since so many of the organizations rely on interacting directly with people through events and in person programs. The disconnect made it difficult to fully understand the type of outreach done by NPOs, and the resources that the NPOs have available.

Although the students were successful in their goal to distribute grants, not being able to communicate closely with NPO representatives was an unfortunate loss.

UA new cohort of ICU students was recently selected, and this year's committee has already been able to hold in person meetings with representatives of last year's CGG grant recipients. Through these, students were able to learn more about the needs of the NPOs, hear updates on their grant projects, and receive feedback on the CGG application process. This year's committee is also interested in increasing the amount of exposure between NPOs and ICU students, and hopefully boost the number of ICU students interested in volunteering. The students will utilize feedback from their discussions to refine the application process, and focus on creating sustainable ways that ICU students can learn more about the work of these NPOs, thus allowing for increased participation and collaboration.



<https://www.jicuf.org/first-group-of-cgg-grant-recipients-announced/>

**First Group of CGG Grant Recipients Announced**

Last spring, the Common Good Grant (CGG) program was launched as a collaborative effort between ICU's Service-Learning Center (SLC) and JICUF.



**Student Members of the Second Term**

<https://office.icu.ac.jp/slc/news/en/cgg2nd.html>

This year, we recruited members for the second phase, and after screening documents and interviews 9 students were selected to join the committee.





## 2021年度CGGプロジェクト委員『CGGで得た経験を今後の学習にも活かしていきたい』

### “Make the most of the experience I gained at CGG for my future studies” Student Committee 2021



小山 早紀  
Saki Koyama (ID23)

普段ICUで学ぶ私たちは、グローバルというマクロの視点から物事を捉えたり、問題を考察する事が多いかと思えます。しかし、少し視点を変えICU周辺というローカルな部分に目を向けてみても、様々な課題はたくさん存在しています。そのような地域課題を解決するために、日々取り組んでおられるNPOの皆さんを100万円というお金を通してサポートする事がCGGの役割です。その役割を果たすためには、募集から審査、支給に至るまで一つ一つのプロセスを積み重ねていかなければなりません。例えば、申請団体を集めるために私たちの活動の輪を広げていく事も重要ですし、申請団体を審査するための基準を具体化していく作業も不可欠です。その全ての段階を経て無事に交付団体を決定できた事とても嬉しく思っています。机の上での学習だけではなく、実践を通して学びを深めることは非常に重要です。CGGで得た経験を今後の学習にも活かしていきたいと思えます。

We who study at ICU usually tend to look at things and consider issues from a global, macro perspective. However, if we change our perspective and look at the local area around ICU, there are many issues that need to be addressed. The role of CGG is to support NPOs who are working to solve such local issues with one million yen. In order to fulfill this role, we have to go through each step of the process, from application to screening and disbursement. For example, it is important to expand our circle of activities in order to gather applicants. We also

need to develop specific criteria for screening the applicants. I am very happy that we were able to successfully select the grantees through all of these steps. It is very important to learn not only from a desk, but also through practice. I would like to make the most of the experience I gained at CGG for my future studies.



## 2022年度CGGプロジェクト委員『NPOとICU生を繋げて豊かな地域作りに貢献したい』

### “Creation of a prosperous community by connecting NPOs and ICU students” Student Committee 2022



本間 千裕  
Chihiro Homma  
(ID23)

「NPOとICU生を繋げて豊かな地域作りに貢献したい」「給付の枠組みを超えた地域貢献をしたい」「地域の課題解決に貢献したい」。今年度のCGGメンバーの意気込みです。今年度のCGGでは、昨年度の給付団体のサポートと、今年度の給付団体の選抜を行います。

コモン・グッドとは、社会の構成員全員が幸せになることだと我々は考えています。「ICU周辺のコモン・グッド」という難題に取り組み、その達成に向けて様々な形でNPOと関わりたいです。

今年度の特徴的な活動は、CGGが架け橋となりICU生とNPOを繋ぐことです。ICUとNPOから始まる地域コミュニティの活性化を目指し、誰もが住みやすいまちづくりに貢献したいと思っております。

今年2年目のこの活動は、まだ未完です。特に、給付団体の選定方法は丁寧に話し合い、考えて行く必要があります。私たちの活動は、NPO団体に助成金を給付することが目的ではありません。今年度のミッションである「ICU周辺のコモン・グッドを追求する」ために、どのような団体に給付するのが理想なのか議論して考えていきます。私はCGGの代表として責任感をもって地域の発展に役立ちたいと考えております。

“We want to contribute to the creation of a prosperous community by connecting NPOs and ICU students,” “We want to contribute to the community beyond the framework of benefits,” and “We want to contribute to solving local issues.” These are the aspirations of this year's CGG members. We will support last year's granted organizations and select this year's granted organizations.

We believe that the Common Good is the happiness of all members of society. We would like to tackle the difficult task of “Common Good around ICU” and engage with NPOs in various ways to achieve this goal.

A characteristic activity of this year's CGG is to connect ICU students and NPOs by acting as a bridge; we aim to revitalize the local community starting from ICU and NPOs, and hope to contribute to the creation of a town that is comfortable for everyone to live in.

This activity, which is in its second year this year, is still incomplete. In particular, we need to carefully discuss and consider how to select granted organizations. Our activities are not intended to provide grants to non-profit organizations. We will discuss and consider what kind of organizations would be ideal to award grants to in order to fulfill our mission for this year, “to pursue the common good in the ICU neighborhood”. As a representative of CGG, I would like to help develop the community with a sense of responsibility.



## 2021年度CGG助成金受給団体 リード by アナ

### Read by Anna, CGG Grant Recipients 2021



菊地 真莉佳  
Marika Kikuchi

リード by アナ  
Read by Anna

Read by Annaは、地域の子どもの英語教育の平等性を目指して、子ども達が小さい頃から英語になじみ世界で最も豊富な情報にふれ、将来の活動の選択肢を増やしてほしいという気持ちからはじまりました。英語の絵本と一緒に読み、読めるようになった子ども達が他の子に読む、子どもが子どもを助ける仕組みづくりの確立を目指し、CGGの助成を大切に活かして、子ども達の描いて書く英語絵本コンテストを開催します。



Read by Anna started with the goal of equality in English education for children in the community, with the hope that children would become familiar with English from an early age, be exposed to the world's richest source of information, and have more options for future activities. With the aim of establishing a system in which children read English picture books together, and children who have learned to read read to other children, and children help children, we will make the most of the CGG grant to hold an English picture book contest for children to draw and write their original picture books.





西村 幹子教授

Mikiko Nishimura, Ed.D.

教育社会学

・国際教育開発

Professor, Sociology of Education and International Educational Development

### 20周年を迎えて/Celebrating our 20th Anniversary

今年度、サービス・ラーニング・センターは20周年を迎えました。この春学期は一般教育科目に過去最高の75名の履修登録がありました。久しぶりの対面授業に戻って楽しそうにグループ活動をしたり、全体討論に参加しながらお互いに拍手を送り合っている姿は清々しく、また多くの学生が社会との関わりを求めて何か自分を役立てたいと考えていることを知り、励まされました。夏にはフィリピン、インド、ガーナ、南アフリカで17名の学生たちが活動することになりました。また、7月1日にアジアのサービス・ラーニング・ネットワーク(SLAN)の会議をオンラインで主催し、2日には20周年記念の国際シンポジウムをハイブリッドで開催しました。過去20年間に世界にはさまざまな形のサービス・ラーニングが生まれ、それらの姿も日々進化しています。次の20年のサービス・ラーニングのあり方はどのようなものになるのでしょうか。走りながら考える日々が続きます(南アフリカ・ケープタウンにて)。

This year marks the 20th anniversary of the Service-Learning Center. This spring term, we had a record 75 students register for general education course. It was refreshing to see them happily returning to face-to-face classes for the first time in several years, engaging in group activities and applauding each other while participating in plenary discussions, and encouraging to know that many students are looking for ways to engage with society and make themselves useful in some way. Seventeen students will be joining the SL programs in the Philippines, India, Ghana, and South Africa over the summer. We also hosted the Service-Learning Asian Network (SLAN) Business Meeting at online on July 1 and the 20th anniversary International Symposium at Hybrid on July 2. Over the past 20 years, the world has seen the emergence of many different forms of service-learning, and they are evolving every day. What will the next 20 years hold for service-learning? We will continue to think about it as we go along. --from Cape Town, South Africa

## 編集後記 / Editor's note

～新たな出会い～

- New Encounter -

**YS** コーヒーミルを買いました。海外からのお土産でコーヒー豆をいただいたのがきっかけでした。朝、手動のミルでその日飲むコーヒーの豆を挽き、ボトルに落とすゆっくりとした時間が、新しい朝のルーティンになりました。一つのギフトが豊かな時間を与えてくれます。  
I bought a coffee mill. It started when I got some coffee beans as a souvenir from overseas. The slow time in the morning when I grind the beans for the day's coffee with the manual mill and drop them into the bottle has become my new morning routine. One gift has given me a rich time.

**MS** 5月に引越しをしました。これまで見知ったご近所さん、利用していたスーパー、常連だった飲食店を離れ、新たな関係構築に動いています。隣の市に移動しただけではあるものの、見知った人がゼロになるのは不思議な感覚です。現在ご近所を探索中です。  
I moved in May. I left the neighbors I had known, the supermarket I had used, and the restaurants I had been a regular at, and am now working to build new relationships. Although I just moved to a neighboring city, it is a strange feeling to have zero people you know. I am currently exploring my new neighbor.

**HY** 昨年アーネスト・ゴードン著の「クワイ河収容所」を読む読書会に参加したが、ICUで素晴らしい人達との出会いをもらってくれた。この読書会メンバーが中心となり「ICU和解フォーラム」を形成し、講演会シリーズを開催するなど発展を続けている。  
I have been a part of the book reading club since last year when we read Through the Valley of Kwai, by E. Gordon. This club brought me great encounters with wonderful people in ICU. The members started the "ICU Reconciliation Forum" and organized a lecture series already at ICU.

**KI** 今学期は75名の受講生と授業を行いました。3年ぶりの対面授業では、オンラインにはない熱気とパワーを感じました。オンライン授業では「シーン」とすることが多いので、教室でガヤガヤしているのも良いですね。  
I had classes with 75 students. While online classes tend to be quiet, there was a lot of energy and power in the face-to-face class. It was nice to see such excitement in the classroom.

**YY** 四月のある日、キャンパスで新入生に声をかけられ道案内の道中、「サービス・ラーニングを知っていますか?」と尋ねたら、すでに興味があり活動したいと思っていると答えてくれました。今後興味をもつ学生さんがもっと増えればいいなと感じる嬉しい出会いでした。  
One day in April, a new student asked me for directions on campus. During our chat, I asked, "Have you heard of service-learning?" and she replied that she was already interested and wanted to be involved in the activity. It was a happy encounter that I hope will lead to more interested students in the future.

### SL 体験談、卒業生コラム、コミュニティ紹介など記事募集中 SL Stories, Alumni Columns, Introducing Community etc...WANTED!

本紙は、年3回発行予定。卒業生による学生時代のSL経験と現在のお仕事、地域コミュニティの活動紹介など、SLに関連する記事を執筆して下さる方を募集します!興味のある方は、SLCまでお知らせください。

This newsletter will be published three times a year. We are looking for someone to write articles related to SL, such as SL experience and current work by graduates, introduction of the local community activities etc. If you are interested, please contact SLC.

### 【卒業生の方へ】卒業生向けFBグループ登録・周知のお願い [ICU ALUMNI] Please register for Alumni FB group and tell your friends!

過去20年間のSL生は500名以上。皆さんと繋がることで、卒業生向けイベントのご招待や授業でのゲスト講演、お勤め先でのSL学生の受入等、様々な連携ができることを願っています。

More than 500 SL students in the last 20 years. We hope that by connecting with everyone, we could have various collaborations such as inviting events for graduates, guest lectures in classes, and accepting SL students at your work place.



ICU SL Alumni (SLプログラム過去参加者限定)

### 学生支援に関する寄付のお願い Help us assist Students' Service-Learning

全学生が社会経済的背景に依らずサービスに携わること、リベラルアーツ教育にふさわしい経験的学習の機会を提供することを目的に、2020年より奨学金制度を設けました。ご支援に興味のある方は、SLCまでお知らせください。

For the purpose of generating more opportunities for students to engage with service and a rich experiential learning of liberal arts education, SLC has established the scholarship to students from 2020. If you would like to support, please contact SLC.

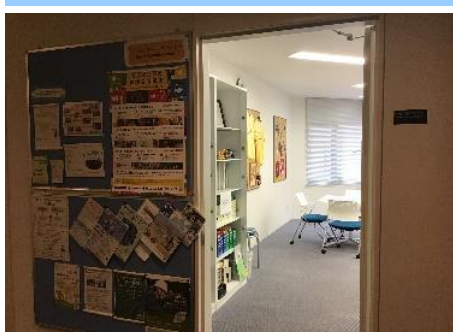
### SNS フォローしてください Follow us on SNSs!

学内外への情報提供ツールとして、FB/インスタ/twitterを通し、最新情報からイベント情報、SL活動先紹介、ICUニュース、SLCスタッフの小ネタまで様々な情報を発信しています。投稿リクエストやネタ提供も受付中!

For both inside and outside of ICU, we post various information on FB/instagram/twitter, such as the latest news, event information, SL activity introductions, ICU news, SLC staff's short stories etc. Posting requests and interesting news would be appreciated too!

Thank you for reading! See you next time!

Cover Photo: ICU campus in May



**ICU** 国際基督教大学  
INTERNATIONAL CHRISTIAN UNIVERSITY

サービス・ラーニング・センター / Service-Learning Center

〒181-8585 東京都三鷹市大沢3-10-2 東ヶ崎潔記念ダイアログハウス2階  
3-10-2 Osawa, Mitaka city Tokyo, 181-8585, JAPAN

TEL 0422-33-3687 FAX 0422-33-3685

EMAIL slc@icu.ac.jp



Follow us!

ICU.SLC

icu\_slc

ICU\_SLC

公式サイト  
Official Website



<https://office.icu.ac.jp/>